



## Come leggere uno schema uncinetto/amigurumi in inglese?

Le spiegazioni che seguono sono adatte per chi conosce l'inglese, ma non si distrae bene tra abbreviazioni e nomi dei punti ed è ideale anche per chi non conosce l'inglese, ma vuole assolutamente lavorare all'uncinetto con un pattern non disponibile in italiano.

Partiamo dai punti base e dalle abbreviazioni. Gli schemi all'uncinetto in inglese possono essere scritti con due differenti terminologie: **US terms** o **UK terms**.

In questo post mi soffermerò solo sui termini, con relative abbreviazioni, US. Sono quelli che uso nei miei patterns e nel libro Amigurumi Winter Wonderland (ed anche in tutti gli altri libri di Amigurumi patterns.net e nella maggior parte dei pattern sia in vendita che gratuiti).

Torniamo ai nomi dei punti e alle abbreviazioni US facendo un passo alla volta:

- Tabella con le abbreviazioni dei punti più usati
- Come leggere lo schema
- Elenco in ordine alfabetico con abbreviazioni e parole di uso frequente

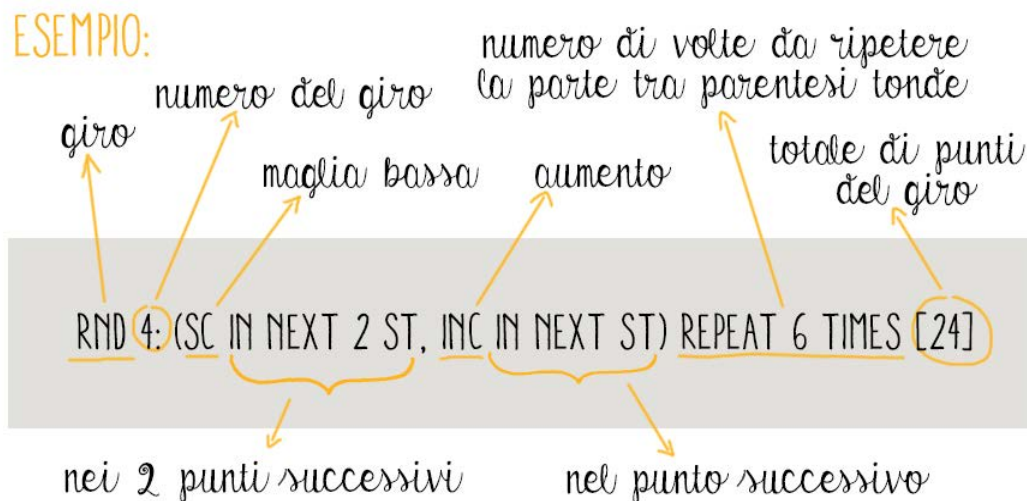
### ABBREVIAZIONI (US TERMS) INGLESE - ITALIANO:

ST	STITCH(ES)	PUNTO(I)
CH	CHAIN	CATENELLA
SLST	SLIP STITCH	MAGLIA BASSISSIMA
SC	SINGLE CROCHET	MAGLIA BASSA
HDC	HALF DOUBLE CROCHET	MEZZA MAGLIA ALTA
DC	DOUBLE CROCHET	MAGLIA ALTA
TR	TRIPLE OR TREBLE CROCHET	MAGLIA ALTISSIMA
DEC	DECREASE	DIMINUZIONE
INC	INCREASE	AUMENTO
BLO	BACK LOOP ONLY	LAVORARE LA MAGLIA SOLO NELL'ASOLA POSTERIORE
FLO	FRONT LOOP ONLY	LAVORARE LA MAGLIA SOLO NELL'ASOLA ANTERIORE

Per chi è già abituato a lavorare all'uncinetto questa piccola tabella è sufficiente per tradurre e realizzare modelli semplici dove è possibile fare a meno delle parti testuali.

Il mio consiglio da amica d'uncinetto è quello di non tradurre mai lo schema per intero, ma munirsi di scheda delle abbreviazioni e di un dizionario e prendere appunti sullo schema originale. In questo modo, nel giro di pochissimo tempo (provare per credere!), riuscirete a capire e lavorare lo schema in inglese evitando tutto il lavoro di traduzione.

Esempio pratico con un giro di uno schema amigurumi:



Nell'elenco che segue, oltre alle abbreviazioni dei punti, sono riportati i termini più comuni e usati negli schemi di modelli a uncinetto e amigurumi. Segnalatami nei commenti parole e abbreviazioni che non sono nella lista!

**Abbreviazioni uncinetto (US terms) e termini usati di frequente in ordine alfabetico:**

**BLO** → back loop only → lavorare la maglia solo nell'asola posteriore

**bobble st** → punto nocciolina

**ch** → chain → catenella

**cluster st** → gruppo di maglie chiuse insieme

**color change** → cambio di colore

**cotton** → cotone

**dc** → double crochet → maglia alta

**dec** → decrease → diminuzione

**embroider** → ricamare

**fasten off** → tagliare e fermare il filo

**fiberfill** → imbottitura

**FLO** → front loop only → lavorare la maglia solo nell'asola anteriore

**hdc** → half double crochet → mezza maglia alta

**hook** → uncinetto

**join** → unire

**inc** → increase → aumento

**magic ring** → anello magico

**needle** → ago (tapestry needle → ago da lana)

**pattern** → schema

**repeat** → ripeti

**Rnd** → round → giro

**Row** → riga

**safety eyes** → occhi di sicurezza

**sc** → single crochet → maglia bassa

**slst** → slip stitch → maglia bassissima

**spike st** → maglia allungata

**st** → stitch(es) → punto(i)

**stitch marker** → segnapunti

**stuffing** → imbottire

**turn** → girare il lavoro

**tr** → triple or treble crochet → maglia altissima

**yarn** → filato

**wool** → lana